



Sozialer Wegweiser

fur Rentner, altere Menschen, Behinderte, Kranke und Arbeitslose

Sosyal Rehber – Faydalı Adresler

Emekli , Yaşlı, Hasta, Engelli ve İşsizler için

Impressum Künye/Dizgi Baskı Bilgileri
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V./
Caritas-Zentren München Stadt/Land/Norbert J. Huber,
Hirtenstraße 4, 80335 München

Realisation Gerçekleştirme/Realizasyon
Abteilung Kommunikation & Sozialmarketing,
Manuela Dornis

Redaktion Redaksiyon
Memet Ali Aslan

Satz Dizgi
Stefanie Utters, kleinundbunt

Fotos Fotoğraflar
Titel: bbbrrn – istockphoto.com; Seite 3 Jasmin Merdan –
fotolia.com; Seite 24 SEYLULo6 – istockphoto.com;
Seite 27 visualspace – istockphoto.com

Druck Baskı
Druckhaus Kastner AG

Diesen Ratgeber können Sie bestellen bei:

Bu broşürü temin edebileceğiniz adres:

Caritas-Zentrum München-Nord

Telefon 089 31 60 63 10

E-Mail czm-nord@caritasmuenchen.de



Lass dich von einem Experten beraten, egal wie viel du weißt,
Der, der sich beraten lässt, kann Berge überqueren,
Der, der sich ohne Beratung auf den Weg macht
Verirrt sich müde unterwegs

Pir Sultan Abdal (Volksdichter, ca. 1480 – ca. 1550 n.Chr.)

Ne Kadar Bilirsen Bilene Danış
Danışan Dağları Aşar Mı Aşar
Danışmadan Yola Düşse Bir Kişi
Yorulup Yollarda Şaşar Mı Şaşar

Pir Sultan Abdal (Halk Şairi, tahminen 1480 – 1550)

Inhalt İçindekiler			
I. Unterstützungsangebote – ermäßigte Angebote	10	II. Beratung, Informationen, Rechtliche Unterstützung	28
Yardımlar – indirimli Hizmetler		Danışma, Bilgilendirme, Hukuki Yardım	
1. Ermäßigte Angebote/Vergünstigungen der Stadt München	10	8. Arbeitslosigkeit/Arbeitslosenzentren	28
Münih Şehrinin indirimli Hizmetleri		İşsizlik/İşsizlere Yardım Merkezleri	
2. Energieberatung für Münchner Haushalte mit geringem Einkommen	11	9. Schuldner- und Insolvenzberatung	29
Az gelirli Münihliler için enerji danışmanlığı		Borçlulara Borç ve İflas Konusunda Danışma, Yardım	
3. Gebrauchtwagen, gebrauchte Kleider	13	10. Wohnen – Beratung und Unterstützung für Mieter, ältere/ behinderte Menschen gerechtes Wohnen	32
Kullanılmış Eşya, Kullanılmış Elbise		İkamet - Kiracılar, Yaşlı ve Engelli Kişiler İçin Danışma Ve Yardım	
■ Kleidung	13	11. Migrationsberatung und Migrationsdienste	34
Elbise		Göçmenler için Danışmanlık ve Hizmeti Büroları	
■ Möbel, Haushaltswaren	17	12. Psychologische Beratung/Psychologische Dienste für Ausländer	39
Mobilya, Ev Eşyası		Psikolojik Danışma/Yabancılar için Psikolojik Hizmet	
■ Reparatur von Haushaltsgegenständen	19	13. Verbraucherzentrale Bayern Beratungsstelle München	40
Ev eşyalarının Tamiri		Bavyera Tüketiciler Merkezi Münih Danışma Bürosu	
4. Lebensmittel	21	14. Rechtsberatung	42
Gıda Maddeleri		Hukuki danışma	
5. Finanzielle Unterstützung für Menschen in Not/Stiftungen	22	■ Rechtsantragstelle beim Amtsgericht München	42
Zor Durumdaki kişilere maddi yardım/Vakıflar		Sulh Mahkemesi Dilekçe Verme Dairesi	
6. Gemüse aus eigenem Garten – Münchener Krautgärten	25	■ Münchener Anwaltverein e.V.	43
Kendi Bahçenizden Sebze – Münih Sebze Bahçeleri		Münih Avukatlar Derneği,	
7. Tauschringe	26	■ Einspruch e.V. München	43
Yetenek/Hizmet Değiş Tokuşu		■ H-TEAM e.V.	44
		■ Caritas-Zentrum München Ost	44
		■ Rechtshilfe für Ausländerinnen und Ausländer im EineWeltHaus	45
		Yabancılar için Hukuki Yardım EineWeltHaus	
		■ Sozialberatung und Rechtsinformation AKA	45
		Sosyal Danışma ve Hukuki Enformasyon AKA	

III. Alter, Gesundheit – Krankheit	46	IV. Weitere nützliche Adressen	61
Yaşlılık, Sağlık – Hastalık		Faydalı diğer Adresler	
15. Alten- und Service-Zentren ASZ	46	22. Landeshauptstadt München, Sozialreferat Sozialbürgerhäuser	61
Yaşlılar ve Servis/Hizmet Merkezleri		Eyalet Başşehri Münih'in Sosyal Dairesine bağlı Sosyal Hizmet Merkezleri	
16. Rente	54	23. SkF – Sozialdienst katholischer Frauen	65
Emeklilik		Katolik Kadınlar Sosyal Hizmet Merkezi	
■ Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd Beratungsstellen		24. Frauenhaus – Frauenhilfe München	65
Alman Emeklilik Sigortası – Güney Bavyera Danışma Büroları		Kadın Sığınma Evi – Kadınlara Yardım	
■ Versicherungsamt München		25. Ausländerbehörde	65
Münih Sigorta Dairesi		Münih Yabancılar Dairesi	
■ Sozialverband VdK		26. Ausländerbeirat	65
Sosyal Birlik VdK		Yabancılar Meclisi	
17. Pflege	56	27. Seniorenbeirat der Landeshauptstadt München	66
Kendisine Bakamayacak Durumda Olan Yaşlı ve Hastalara Bakım ve Hizmet		Münih Yaşlılar Meclisi	
Fachstellen für pflegende Angehörige		28. Caritas ALVENI – Haus der Nationen	66
Yaşlı ve Hasta Yakınlarının Bakımını Yapanlar için uzman Danışmanlık ve Yardım Yerleri		Caritas ALVENI - Haus der Nationen/Ulus'lar Evi	
18. Patientenberatung	59	29. Caritasdienste im Landkreis München	67
Hastalar için Danışma		Caritas'ın Münih'in İlçelerindeki Hizmetleri	
Gesundheitsladen München e.V.		30. Lotsenprojekt Pontis	67
Doktor, Hastalık Kasası, Hastahane konularında Bilgilendirme, Yardım		Sosyal Yardımlardan Faydalanmada ve Resmi Daire ve Kuruluşlardaki İşlemlerde Yardımcı Olan ve Yol Gösteren Proje	
19. Malteser Migranten Medizin München	59	31. Generalkonsulate und Konsulate	68
Oturma Müsaadesi ve hastalık sigortası olmayan Göçmenlere sağlık yardımı		Başkonsolosluklar ve Konsolosluklar	
20. Suchtkrankenhilfe	60		
Uyuşturucu Madde Bağımlılarına Yardım			
21. Donna Mobile	60		
Mobile Gesundheitsberatung für Migrantinnen und ihre Familien			
Göçmen Kadınlar ve Aileleri için Mobil Sağlık Danışması			

Liebe Leserin, lieber Leser,

Wir leben in einer hoch entwickelten und sehr komplexen Gesellschaft. Das wirtschaftliche wie auch das soziale Leben ist komplizierter geworden. Jeder Bürger und jede Bürgerin braucht viele Informationen, Einschätzungen und Bewertungen, um sich über seine und ihre Rechte, Pflichten, Möglichkeiten und Chancen im Klaren zu werden.

Gerade im sozialen Bereich der Stadt München gibt es viele Beratungsstellen, die diesen Bedarf an Information und Übersetzung in das alltägliche Leben leisten. Sie sorgen dafür, sich bei Behörden orientieren zu können, zustehende Leistung zu beantragen, Rechtsfragen zu klären und an Einrichtungen, die spezielle Hilfe leisten, zu vermitteln.

Die vorliegende Broschüre* richtet sich vor allem an die ältere türkischsprachige Bevölkerung Münchens. Aber auch andere Migrantengruppen und Deutsche können davon profitieren. Es kommt immer wieder vor, dass Menschen über soziale Leistungen nicht richtig informiert sind oder zögern, diese zu beantragen, weil sie ausländerrechtliche Konsequenzen fürchten. Die Broschüre möchte dazu ermutigen, die vielfältigen Beratungsangebote anzunehmen. Sie entstand im Rahmen des Projekts „Welche sozialen Rechte habe ich als Rentner, älterer Mensch, Kranker, Behinderter oder Arbeitslose/r“. Die Landeshauptstadt München unterstützte das Projekt mit dem Ziel, dass die Betroffenen Zugang zu den richtigen Beratungsstellen und Einrichtungen bekommen, die ihnen bei der Realisierung ihrer Rechte behilflich sind.

Norbert J. Huber
Geschäftsführer der Caritas-Zentren München Stadt und Land

*Der soziale Wegweiser ist eine Auswahl ohne Anspruch auf Vollständigkeit.

Değerli Okuyucular,

Gelişmiş ve karmaşık bir toplumda yaşıyoruz. Ekonomik ve sosyal yaşam karmaşık bir duruma gelmiş durumda. Her vatandaşın, hakları ve ödevleri, olanakları ve şansları konusunda bir fikir edinip karar verebilmesi için bilgiye, fikre ve değerlendirmeye ihtiyacı vardır.

Özellikle Münih şehrinin sosyal alanında, bu bilgi ihtiyacını ve edinilen bilgilerin günlük yaşama uygulanmasını sağlayacak birçok danışma bürosu vardır. Bu danışma büroları kişilere resmi dairelerde nereye ve nasıl başvuracakları konusunda, hakları olan hizmetler için başvurmada, hukuki problemlerin çözümünde ve özel yardımlarda bulunacak kuruluşlara başvurmada aracılık yapıp yardımcı olurlar.

Elinizdeki broşür ön planda Münih'in Türkçe konuşan yaşlı nüfusuna yönelik olarak hazırlanmıştır. Buna rağmen broşürden diğer yabancılar ve Almanlar'da faydalanabilir, çünkü broşürdeki bilgi ve adresler herkesi ilgilendiren ve herkesin faydalanabileceği konulardır. İnsanlar belirli durumlarda sosyal haklarından faydalanamamakta ve bu hakları elde etmek için başvurmamaktadırlar, çünkü ya danışma kurumlarını ve bunların verdikleri hizmetleri ve nasıl başvurulacağını bilmemekte ya da, oturma müsaademe zararı olur veya bana mali yüke yol açar diye korkmaktadırlar. Bazı kimseler devlet bana verdiği yardımı yakınlarımdan geri ister diye korkmaktadırlar.

Kişileri çeşitli danışma hizmetlerinden faydalanmaya teşvik etmek gayesi ile hazırlanan bu adres broşürü '**Emekli, yaşlı, hasta, engelli ve işsiz olarak hangi haklarım vardır ve bu hakları nasıl alabilirim**' adlı proje çerçevesinde hazırlanmıştır. Eyalet Başşehri Münih tarafından desteklenen projenin ve bu broşürün amacı hak sahibi kişileri hakları konusunda bilgilendirmek ve onlara bu hakları elde etmede yardımcı olacak kuruluşları tanıtmaktır.

Norbert J. Huber
Geschäftsführer der Caritas-Zentren München Stadt und Land

*Der soziale Wegweiser ist eine Auswahl ohne Anspruch auf Vollständigkeit.

*Sosyal Rehber eksiksizlik iddiası olmayan bir seçmedir.

I. Unterstützungsangebote – ermäßigte Angebote

Yardımlar – indirimli Hizmetler

1. Ermäßigte Angebote/Vergünstigungen der Stadt München

Münih Şehrinin indirimli Hizmetleri

München-Pass

München – Pass

Was ist der München-Pass, wer erhält den München-Pass:

Der München-Pass bietet Bürgerinnen und Bürgern mit Wohnsitz in München bei Inanspruchnahme von bestimmten Einrichtungen einige Vergünstigungen.

Den München-Pass erhalten unter anderem Bezieher von Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe, Grundsicherung, Menschen mit niedrigem Einkommen und Leistungsberechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AszlbG) sowie deren Familienangehörige, auf Antrag.

Berechtigte und deren Familienmitglieder erhalten jeweils einen eigenen München-Pass.

Welche Einrichtungen bieten Vergünstigungen:

Münchner Verkehrsverbund (MVV)

IsarCardS ist ein vergünstigtes MVV – Angebot für Inhaberinnen und Inhaber des München – Passes. Sie kostet für den Innenraum monatlich 28,00 Euro (ab 01.01.2016: 29,00 Euro), für das Gesamtnetz 47,40 Euro (ab 01.01.2016: 49,10 Euro)

Badebetriebe: Ermäßigungen für bestimmte Hallenbäder und Sommerbäder

Sportstätten: Freie Benützung von Bezirkssportanlagen und Ermäßigung bei einigen Kunstbahnen

Museen, Bauwerke: 50% Ermäßigung bei einigen Einrichtungen

Verschiedene Kinos, Theater und Sportvereine, Tierpark Hellabrunn bieten auch Ermäßigungen

Wo bekommt man den München-Pass

Den München-Pass erhalten Berechtigte bei dem für sie zuständigen Sozialbürgerhaus, beim Joncenter München im für sie zuständigen Sozialbürgerhaus oder bei der zuständigen Stelle des Amtes für Wohnen und Migration.

Die Vergünstigungen und Ermäßigungen werden bei den oben genannten Einrichtungen beantragt.

München – Pass

München-Pass nedir, kimlere verilir:

München – Pass Münihte ikamet eden kişilere belirli kurumların sundukları hizmetten faydalanırken birtakım kolaylıklar sağlayan bir kimliktir.

München-Pass: Arbeitslosengeld II, Sosyal Yardım, Grundsicherung (yaşlılıktan veya işgörememezlikten dolayı temel güvence) alan, geliri az olan ve Asylbewerberleistungsgesetz'ten (AszlbG) (sığınma talebinde bulunanlara verilen yardım kanunu) faydalanan kişilere ve aile fertlerine dilekçe üzerine verilir.

Hak sahibi kişiler ve aile fertleri için kişi başına bir München-Pass verilir.

Hangi kuruluşlar München – Pass sahiplerine kolaylık sağlar:

Münchner Verkehrsverbund (MVV) Münih Trafik Birliği

IsarCardS, München – Pass sahiplerine MVV vasıtaları ile indirimli fiatlarla seyahat etme olanağı tanıyan bir MVV teklifidir. IsarCard fiatları: Innenraum (İç Bölge) için aylık 28,00 €, (01.01.2016 dan itibaren 29,00 €), Gesamtnetz (tüm MVV ağı) içinse 47,40 € (01.01.2016 dan itibaren 49,10 € dur).

Yüzme Havuzları: belirli kapalı ve açık yüzme havuzları için indirimli giriş

Spor Tesisleri: Bezirk spor tesislerinin ücretsiz kullanılması ve buz pateni yapılan bazı suni buz tesislerine (Kunsteisbahnen) indirimli giriş

Müzeler ve tarihi binalar: bazı tesislere yüzde 50 indirimli giriş

Değişik Sinemalar, Tiyatrolar, spor klüpleri ve Hayvanat bahçesi Hellabrunn'a: indirimli giriş.

München-Pass nereden temin edilir:

Hak sahipleri München-Pass'ı kendileri için yetkili olan Sozialbürgerhaus'dan, Sozialbürgerhausdaki Jobcenter'den ve Amt für Wohnen und Migration'dan alabilirler, Giriş kolaylıkları ve indirimler için söz konusu olan tesislere müracaat etmekt gerekir.

2. Energieberatung für Münchner Haushalte mit geringem Einkommen

Az gelirli Münihliler için enerji danışmanlığı

Das Sozialamt und das Jobcenter übernehmen keine Energiekosten. Diese Kosten muss der Verbraucher aus seinem Regelsatz begleichen. Kühlschranks, Herd, Fernsehen und andere Geräte, die alt sind und viel Energie verbrauchen, belasten den Haushalt und verursachen Schulden. Um Menschen mit niedrigem Einkommen zu unterstützen haben die Stadtwerke München zusammen mit den Wohlfahrtsverbänden eine Energieberatung eingerichtet.

Geschulte ehrenamtliche Energieberater kommen ins Haus, geben Tipps zur Senkung des Energieverbrauchs, geben dem Verbraucher ein Energiepaket als Starthilfe. Das

Energiepaket enthält zwei Energiesparlampen, eine schaltbare Steckerleiste, ein Kühlschrankschrankthermometer und eine Infobroschüre. Falls der alte Kühlschrank viel zu viel Strom verbraucht, besteht auch die Möglichkeit, dass er gegen einen neuen ausgetauscht wird.

Bei Energieschulden sollten rechtzeitig das zuständige Sozialbürgerhaus beziehungsweise eine Schuldnerberatungsstelle kontaktiert werden.

Enerji masrafları sosyal daire(sozialamt) ve Jobcenter tarafından ödenmemektedir. Bu masrafları tüketiciler kendilerine verilen paradan ödemek zorundadırlar. Eski ve çok cereyan sarfeden buzdolabı, fırın ve televizyon gibi araçlar bütçeye yük olmakta ve borçlanmaya yol açmaktadır. Dar gelirlilere yardım olsun diye Stadtwerke München bir enerji danışmanlığı kurmuştur.

Eğitilmiş fahri danışmanlar evinize gelerek enerji masraflarını nasıl kısabilseyceğiniz konusunda yardımcı olmaktadır. Danışmanlar ilk yardım paketi olarak: 2 tane enerji tasarruf ampulu, 1 tane devre açıp kapatan grup priz, 1 buzdolabı termometresi ve bir enformasyon broschürü verirler. Haddinden fazla cereyan harcayan buzdolabınız gerektiğinde yenilenebilir.

Enerji borcu söz konusu olduğunda zamanında Stadwerke München veya bir Schuldnerberatungsstelle'ye müracaat etmeniz menfaatinizedir.

Hotline der Stadtwerke München/yardım hattı

Projekt Energieberatung für Haushalte mit geringem Einkommen

Dar gelirlirli Ailelere Enerji Danışmanlığı Projesi

Telefon 089 2361-2361

Anruf Montag – Freitag, 9.00 bis 12.30 Uhr

oder

Caritas-Zentrum München Ost

Thomas Keimerl

Kreillerstraße 24

Telefon 089 436696-12

Fax 089 436696-20

E-Mail Thomas.Keimerl@caritasmuenchen.de

3. Gebrauchtwaren, gebrauchte Kleider

Kullanılmış Eşya, Kullanılmış Elbise

Kleidung

Elbise

Die Wohlfahrtsverbände nehmen gut erhaltene und saubere Kleider entgegen und verteilen diese an bedürftige Menschen. Sie können Ihre gut erhaltenen Kleider dort abgeben oder Kleider abholen, wenn Sie bedürftig sind. Die Bedürftigkeit muss nachgewiesen werden, z.B. durch die Vorlage des Alg II Bescheides

Yardım kuruluşları iyi kullanılmış ve temiz giyecekleri alıp muhtaç kişilere dağıtmaktadırlar. İyi kullanılmış ve temiz elbiselerinizi bu depolara verebileceğiniz gibi, yoksulsanız yardım kuruluşlarının elbise depolarından (Kleiderkammer) ihtiyacınız olan elbiseleri de alabilirsiniz. Yoksulluğun kanıtlanması gerekir, örneğin Alg II Bescheid ile.

Kleiderkammer des Caritasverbandes der Erzdiözese München und Freising e.V.

In der Regel hat das örtliche Caritas-Zentrum eine Kleiderkammer.

Bitte dort die Öffnungszeiten erfragen:

Caritas-Zentrum Neuhausen/Moosach

Leipziger Straße 38

80992 München

Telefon 089 149897-14

Fax 089 149897-20

E-Mail czneuh-moosach@caritasmuenchen.de

Caritas-Zentrum Schwabing/Milbertshofen

Hiltenspergerstraße 80

80796 München

Telefon 089 30007650

Fax 089 30007640

E-Mail cz-schwabing@caritasmuenchen.de

Caritas-Zentrum München Nord

Hildegard-von- Bingen-Anger 1-3

80937 München

Telefon 089 316063-10

Fax 089 316063-25

E-Mail czm-nord@caritasmuenchen.de

Caritas-Zentrum München Ost

Kleiderkammer Bogenhausen

Daphnestraße 29

81925 München

Telefon 089 920046-40

Fax 089 920046-90

E-Mail gsa-bogenhausen@caritasmuenchen.de

Kleiderkammer Ramersdorf/Perlach

Piusstraße 7

81671 München

Telefon 089 680053-0

E-Mail gsa-ramersdorf@caritasmuenchen.de

Caritas-Zentrum Au-Haidhausen-Giesing Kleiderkammer

Hohenschwangastraße 24

81549 München – Obergiesing

Telefon 089 693908-23

Fax 089 693908-26

Caritas-Zentrum München Süd-West und Würmtal

Pippingerstraße 97

81247 München

Telefon 089 829920-0

Fax 089 821128 91

E-Mail czwest-wuertal@caritasmuenchen.de

Über die Kleiderkammern im Landkreis München informiert Sie gerne die Caritas-Kreisgeschäftsführung.

Kreillerstraße 24

81673 München

Telefon 089 436696 23

Fax 089 436696 20

E-Mail caritasdienste-lkm@caritasmuenchen.de

Kleiderkammer der Inneren Mission München

innere Mission'un Elbise Deposu

Landshuter Allee 38

80637 München

Telefon 089 85637761

Fax 089 85637768

Seidlstraße 4

80335 München

Telefon 089 12159574

Schickeria – Second Hand Laden

Schickeria İkinci el Dükkanı

Stanigplatz 9

80933 München

Telefon 089 452376-08

Fax 089 452274-98



Gebrauchtwaren, gebrauchte Kleider
İkamet- Kiracılar için Danışma ve Yardım-, yaşlılara ve engellilere uygun ikamet

Gebrauchtwaren, gebrauchte Kleider
İkamet- Kiracılar için Danışma ve Yardım-, yaşlılara ve engellilere uygun ikamet

Kinder-Schickeria

Schickeria-Çocuk Elbiseleri

Stanigplatz 9

80933 München

Telefon 089 452376-08

Fax 089 452274-98

E-Mail kinder-schickeria@diakonie-hasenberg.de

Kaufhaus Diakonia Second Hand

Diakonia ikinci El Mağazası

Dachauer Straße 192

80992 München

Telefon 089 1891480-0

Fax 089 1891480-49

E-Mail kaufhaus@diakonia.de

„einfach schön“ Second Hand – ETC e.V.

„einfach schön“ ikinci el elbise

Ditzenhoferstraße 66

80937 München

Telefon 089 309054780

Second Hand für Kinder und Frauen, Umstandsmode, Spielsachen der kleine LOOK

Çocuklar ve Kadınlar için ikinci el Elbise,

Hamileler için elbise, çocuk oyuncakları

Georgenschweigstraße 27

80807 München

Telefon 089 35744986

Kleidsam Second Hand für Kinder Mode und Spielsachen

Kleidsam çocuklar için ikinci el Elbise,
moda ve oyuncaklar

Blutenburgstraße 112

80636 München

Telefon 089 540434-34

E-Mail kleidsam@diakonia.de

Kleidsam Second Hand für Frauen

Kleidsam Kadınlar için ikinci el Elbise

Blutenburgstraße 65

80636 München

Telefon 089 4521366-0

E-Mail kleidsam@diakonia.de

Möbel, Haushaltswaren

Mobilya, Ev Eşyası

Weißer Rabe GebrauchtwarenHaus Westend

Weißer Rabe Kullanılmış Eşya Evi Westend

Landsberger Straße 146

80339 München

Telefon 089 889493-0

Fax 089 889493-11

E-Mail gebrauchtwaren@weisser-rabe.de

Weißer Rabe GebrauchtwarenHaus Sendling

Weißer Rabe Kullanılmış Eşya Evi Sendling

Bavariastraße 30-36

80336 München

Telefon 089 747468-0

Fax 089 747468-68

E-Mail gebrauchtwaren@weisser-rabe.de

Kaufhaus Diakonia Second Hand

Diakonia ikinci El Mağazası

Dachauer Straße 192

80992 München

Telefon 089 1891480-0

Fax 089 1891480-49

E-Mail kaufhaus@diakonia.de

Die Halle 2 – alles aus zweiter Hand

İkinci Elden Herşey (Mobilya,Kitap, ev eşyası)

Sachsenstraße 25

81543 München

Telefon 089 23331200

Gebrauchtmöbel MAW – light

Kullanılmış Mobilya

Lerchenstraße 14, Haus 3

80935 München

Telefon 089 189413212

Anderwerk Möbelhaus

Anderwerk Mobilya Evi

Hamburger Straße 32

80809 München

Telefon 089 451040 -28

Second-Hand Waschmaschinen Studio

İkinci El Çamaşır Makinaları

Ungererstraße 104

80805 München

Telefon 089 36196833

Con-shop-seconhand HiFi – Geräte und PCs

HiFi Cihazları ve Bilgisayarlar

Waldmeisterstraße 95b

80935 München

Telefon 089 7489330

Oxfam

Oxfam ist ein unabhängiger Verbund von verschiedenen Hilfs- und Entwicklungsorganisationen, die sich für eine gerechtere Welt ohne Armut einsetzen. Oxfam nimmt Spenden entgegen und verkauft gespendete Sachen in den Oxfam Mixshops, in denen saubere gut erhaltene Sachen wie zum Beispiel Kleidung, Haushaltswaren, Schmuck, Bücher, Schallplatten und CDs, Spielzeug und vieles mehr günstig gekauft werden können.

Oxfam değişik gelişme ve yardım kuruluşlarının adil ve yoksulluktan arınmış bir dünya için kurdukları bağımsız bir birliktir. Oxfam Dükkanları vatandaşların bağışladıkları, temiz ve iyi kullanılmış elbise, ev eşyaları, mücevherat, kitap, plak ve CD, çocuk oyuncuğı ve bunlara benzer daha birçok eşyayı uygun ve hesaplı bir fiyatla satmaktadırlar.

Oxfam-Shops in München

Münihteki Oxfam Dükkanları:

Oxfam Shop

Türkenstraße 81

80799 München

Telefon 089 27273223

Oxfam Shop

Fraunhoferstraße 6

80469 München

Telefon 089 23000210

Oxfam Fashion Shop

Orleansplatz 4

81667 München

Telefon 089 61466120

Oxfam-Buchshop

Fürstenfelder Straße 7

80331 München

Telefon 089 23000782

oxfam.de

Reparatur von Haushaltsgegenständen

Ev eşyalarının Tamiri

Mobile Werkstatt HasenbergI

HasenbergI Seyyar Tamir Atölyesi

Die Mobile Werkstatt HasenbergI repariert kaputte Haushaltsgeräte bedürftiger Menschen im Münchner Norden vor Ort in ihrer Wohnung. Bedürftigkeit muss nachgewiesen werden, zum Beispiel durch Alg II Bescheid.

Mobile Werkstatt HasenbergI Münihin kuzeyinde oturan yoksul kişilerin evlerine giderek bozuk ev eşyalarını tamir eder. Yoksulluğun kanıtlanması gerekir. örneğin Alg II Kararı ile.

Gebrauchtwaren, gebrauchte Kleider
İkamet- Kiracılar için Danışma ve Yardım-, yaşlılara ve engellilere uygun ikamet

Lebensmittel
Gıda Maddeleri

Caritas-Zentrum München Nord

Hildegard-von-Bingen-Anger 1-3

80937 München

Telefon 089 316063-10

Fax 089 316063-25

E-Mail fwz-nord@caritasmuenchen.de

Radlwerkstatt der mobilen Werkstatt Hasenberg Hilfe bei der Reparatur der Fahrräder

Mobile Werkstatt Hasenberg/In Bisiklet Tamir Atölyesi

Bisiklet tamirinde yardım

Im Bewohnerzentrum

Schneeheideanger 6

80937 München

Donnerstags, 16.00 – 18.00 Uhr

Perşembe günleri saat 16.00 – 18.00 arası

Mobile Werkstatt Innenstadt

Innenstadt(Şehirmerkezi) Seyyar Tamir Atölyesi

Caritas-Zentrum Innenstadt

Bayerstraße 71 – 73

80336 München

Telefon 089 231149-20

E-Mail gsa-innenstadt@caritasmuenchen.de

Freizeitstätte Neuland

Offene Schreinerwerkstatt für Anwohner unter Anleitung
eines Schreiners, montags 19.00 bis 21.00 Uhr

Semt sakinlerinin bir marangozun nezaretinde, Pazartesi günleri
saat 19.00- 21.00 arası çalışabilecekleri açık Marangoz atölyesi.

Neuherbergstraße 90

80937 München

Telefon 089 37066603

4. Lebensmittel

Gıda Maddeleri

Münchner Tafel für bedürftige Menschen

Münchner Tafel Yoksullar'a Gıda Yardımı

Die Münchner Tafel ist ein Verein, der Spenden entgegen nimmt und diese Lebensmittelspenden an Ausgabestellen an bedürftige Menschen, die einen Berechtigungsausweis haben, verteilt. Die Bedürftigkeit kann zum Beispiel durch Alg II – Bescheid nachgewiesen werden. Bei der Münchner Tafel erfahren Sie den Standort der Lebensmittelausgabe in Ihrer Nähe.

'Münchener Tafel' gıda maddeleri bağıışı toplayan ve aldığı bu bağıışları belirli dağıtım yerlerinde hak sahibi belgesi olan yoksul kişilere dağıtan bir kuruluştur. Hak sahibi olma kimliği (Berechtigungsausweis), örneğin Alg II kararı ile kanıtlanabilir. Münchener Tafel'dan dağıtım yerlerini ve hak sahibi olma kimliğini alabilirsiniz.

Münchner Tafel

Telefon 089 292250

Fax 089 291481

E-Mail info@muenchner-tafel.de

Für Menschen, die in Riem und Messestadt Riem gemeldet sind und Arbeitslosengeld II, Grundsicherung, Sozialgeld o.ä. beziehen:

Caritas-Tisch Messestadt

Telefon 089 436696 10

E-Mail gsa-bergamlaim@caritasmuenchen.de

Über die Lebensmitteltische im Landkreis München informiert Sie gerne die Caritas-Kreisgeschäftsführung.

Kreillerstraße 24, 81673 München

Telefon 089 436696 23

Fax 089 436696 20

E-Mail caritasdienste-lkm@caritasmuenchen.de

5. Finanzielle Unterstützung für Menschen in Not/Stiftungen

Zor Durumdaki kişilere maddi yardım/Vakıflar

Stiftungen Vakıflar

Eine Stiftung ist eine auf Dauer angelegte Einrichtung, die mit Hilfe eines Vermögens einen vom Stifter festgelegten Zweck verfolgt. Es gibt eine Vielzahl von Stiftungen, die einem sozialen Zweck dienen und Menschen in Notlagen helfen. Hier sind einige Stiftungen aufgeführt, die älteren Menschen, die sich in finanziellen Schwierigkeiten befinden, unterstützen.

Vakıflar kurucularının tayin ettiği bir amaca yönelik olarak uzun süreli çalışan kuruluşlardır. Sosyal bir amaca yönelik olarak çalışan ve zor durumda olan kişilere yardım eden birçok vakıf vardır. Burada maddi sıkıntı içindeki yaşlı kişilere yardım eden vakıflardan birkaçının adresini veriyoruz.

Lichtblick Seniorenhilfe e.V.

Lichtblick Seniorenhilfe e.V. ist ein gemeinnütziger Verein, der bedürftigen Rentnerinnen und Rentnern schnell und unbürokratisch Hilfe und dauerhafte Unterstützung bietet. Der Verein finanziert seine Arbeit durch Spenden. Um eine Unterstützung zu erhalten, müssen bei der Antragstellung folgende Unterlagen vorgelegt werden: Personalausweis/Reisepass (Kopie), Bestätigung der Notlage durch einen Sozialbericht von einer Behörde oder sozialen Organisation (z.B. Sozialamt, Caritas, Diakonisches Werk etc.) und Belege über Einkommen und Ausgaben (Kontoauszüge oder Grundsicherungsbescheid), ärztliche Atteste usw.

Lichtblick Seniorenhilfe kamu yararına çalışan, yardıma muhtaç olan zor durumdaki emeklilere çabuk ve bürokratik engeller çıkarmadan yardım eden bir dernektir. Dernek yardım için gereken parayı bağışlardan elde etmektedir. Dernekten yardım alabilmek için dilekçe verirken şu belgelere ihtiyaç vardır: Kimlik/Pasaport (Fotokopie), maddi bakımdan zor durumda olduğunuzu belirten, Sosyal Daire, Caritas, Diakonisches Werk gibi bir sosyal bir yardım kuruluşundan alınmış bir sosyal rapor, gelir ve giderinizi belirten belgeler (banka dekontları, sosyal yardım kararı) varsa doktor raporu ve benzeri belgeler.

Balanstraße 45
81669 München
Telefon 089 6797101-0
Fax 089 6797101-29
E-Mail info@lichtblick-sen.de
Internet www.lichtblick-sen.de

Stiftungsverwaltung der Landeshauptstadt München Eyalet Başşehri Münih'in Vakıflar İdaresi

Die Münchener Stiftungsverwaltung betreut derzeit 168 Stiftungen mit sozialen Zielvorstellungen. Zweck dieser Stiftungen ist es, Menschen, die sich in einer Notlage befinden, zu helfen und steuerbegünstigte Einrichtungen bei der Verwirklichung ihrer sozialen Arbeit zu unterstützen. Stiftungsmittelanträge für Einzelpersonen können grundsätzlich von dem zuständigen Sozialbürgerhaus (siehe Seite) aufgenommen werden. Eine direkte Antragstellung bei der Stiftungsverwaltung ist nicht möglich.

Unterstützungsvoraussetzungen sind:

- Mindestens einjährige Anmeldung im Stadtgebiet München,
- finanzielle Bedürftigkeit nach § 53 Abgabenordnung und
- sich in einer akuten Notlage befinden.

Münih Vakıf İdaresi hali hazırda sosyal amaca yönelik 168 vakıfı yönetmektedir. Bu vakıfların amacı zor durumda olan kişilere yardımda bulunmak ve kamu yararına çalışan kuruluşlara sosyal alandaki çalışmalarında destek vermektir. Zor durumdaki kişilerin vakıflardan yararlanmak için verecekleri tahsisat dilekçeleri yetkili Sosyalbürgerhaus (sayfa:) tarafından üzerinden verilir. Vakıf İdaresine direk olarak dilekçe verilemez.

Yardım koşulları:

- En azından bir seneden beri Münih'te kayıtlı olmak,
- Vergi Kanununun 53 maddesi uyarınca muhtaç olmak ve
- Akut sıkıntılı bir durumda olmak/zor bir durumda olmak

„Adventskalender für gute Werke der Süddeutschen Zeitung e.V.“
Süddeutsche Zeitung Gazetesinin „Adventskalender für gute Werke der Süddeutschen Zeitung e.V.“ vakfı

Die Stiftung sammelt Spenden und unterstützt Menschen, die in München und Umgebung wohnen. Einzelfallhilfen können in Zusammenarbeit mit sozialen Einrichtungen wie z.B. Caritas, Diakonie und Arbeiterwohlfahrt geleistet werden. Die Anträge müssen über eine soziale Einrichtung gestellt werden, die die Situation des Antragstellers kennt und einen Sozialbericht erstellen kann.

Vakıf Süddeutsche Zeitung okurlarından aldığı bağışlarla Münih'te ve çevre ilçelerde oturan kişilere yardımda bulunur. Yardımlar Caritas, Diakonie ve Arbeiterwohlfahrt gibi sosyal yardım kuruluşları üzerinden yapılır. Bu sebepten yardım dilekçelerinin sözü geçen kuruluşlar üzerinden verilmesi gerekir. Dilekçe veren kişinin gerçekten yardıma muhtaç olup olmadığı kişinin durumunu bilen bu kuruluşların verecekleri sosyal rapor vasıtasıyla saptanır.



6. Gemüse aus eigenem Garten – Münchener Krautgärten
Kendi Bahçenizden Sebze – Münih Sebze Bahçeleri

Die Landeshauptstadt München gibt Stadtbewohnern ohne eigenen Garten in den *Münchner Krautgärten* die Möglichkeit, selbst Gemüse anzubauen. Im Rahmen des Projekts erhalten interessierte Bürgerinnen und Bürger für ein geringes Nutzungs-entgelt Parzellen zum Anbauen. Den Anbau des Gemüses übernehmen zunächst erfahrene Gärtnerinnen und Gärtner. Die Pächter kümmern sich dann von Anfang Mai bis Mitte November um ihre Beete. Es können Gemüse, Kräuter oder Blumen angepflanzt werden. Standorte und Ansprechpartner der jeweiligen Krautgärten können aus dem Internet als PDF Datei heruntergeladen werden.

Eyalet Başşehri Münih, şehirde oturan ve hahçesi olmayan Münihlilere ‘Münchener Krautgärten’ projesi ile kendi sebzelerini kendilerinin yetiştirimesi olanağını tanımaktadır. İsteyen vatandaşlar bu proje kapsamında cüzi bir ücret karşılığında bahçıvanlık yapmak için bir parsel alabilirler. Sebze ekimini ilk olarak tecrübeli bahçıvanlar üstlenmektedir. Bahçe sahipleri mayıs ayının başından kasım ayının ortalarına kadar kendi zevklerine göre sebze, şifalı bitkiler ve çiçek yetiştirebilirler. Bahçelerin yerlerini ve yetkili kişileri alttaki internet adresinden PDF dosyası olarak indirebilirsiniz.

Landeshauptstadt München
Referat für Stadtplanung und Bauordnung
Stadtplanung
Blumenstraße 28 b
Ansprechpartner: Hans Ernstberger
Telefon 089 23326146
E-Mail plan.haz-50@muenchen.de
Internet www.muenchen.de/, Stichwort: Münchener Krautgärten

7. Tauschringe Yetenek/Hizmet Değiş Tokuşu

Tauschring oder Tauschkreis (LETS= Local Exchange Trading System) ist ein System, bei dem Dienstleistungen ohne Einsatz von Geld getauscht werden. Die Teilnehmer bilden eine Gemeinschaft, deren Beteiligten ihre Leistungen untereinander tauschen. Dabei geht es nicht um direkten Tausch, sondern um einen Tausch, bei dem die eingebrachten Leistungen allen Teilnehmern zur Verfügung stehen. Die Leistungen werden nicht mit Geld sondern mit Zeiteinheiten, die „Talente“ genannt werden, eingebracht. Getauscht werden kann alles, so kann z.B. Kuchenbacken gegen Hilfe im Garten, Computerreparatur gegen Näharbeiten oder Fensterputzen gegen Nachhilfeunterricht für Kinder, getauscht werden. In München gibt es mehrere Tauschringe, die unter der Internetadresse: www.obelio.com/de/index.html zu finden sind.

Beim LETS Tauschkreis München-Nord (TakMün) steht das interkulturelle Zusammenleben im Vordergrund.

Tauschring oder Tauschkreis (LETS= Local Exchange Trading System) hizmetlerin para alınmadan değiş tokuş edilmesi sistemidir. Katılanlar hizmetlerini değiş tokuş ettikleri bir birlik oluştururlar. Birliğe sunulan hizmetlerden tüm katılanlar faydalanabilir. Hizmetler para olarak değil de 'Talent' adı verilen bir zaman birimi olarak değerlendirilir. Herşey değiş tokuş konusu olabilir. Örneğin: pasta pişirmeye karşılık bahçe işlerine yardım, Bilgisayar tamirine karşılık dikiş dikmek, pencere temizlemeye karşılık çocukların ev ödevlerine yardım. Çok sayıdaki Münih değiş tokuş birliklerine şu internetadresinden ulaşabilirsiniz: www.obelio.com/de/index.html.

LETS Tauschkreis München-Nord (TakMün) İnterkültürel Birlikte yaşamayı ön planda tutan bir Değiş Tokuş birliğidir.

Tausch Kreis München-Nord (TakMün)
c/o BWZ – Bewohnerzentrum an der Nordheide
Schneeheideanger 6-8
80937 München
Telefon 089 31836706
(nur zur Bürozeit: 1. Montag im Monat (außer Ferien) von 10.00 bis 12.00 Uhr)

oder:

Ruth Fritsch 089 3144543

Beate Krasser 089 31198124

Josefa Pfeiffer 089 3262418

E-Mail tauschkreismuenchennord@googlemail.com

Internet www.takmuen.obelio.com/

Termine der TakMün –

Monatstreffen können aus der Internetseite entnommen werden.

Tauschnetz LETS

im SelbstHilfeZentrum

80339 München

Westendstraße 68

Telefon 089 53295613

Fax 089 53295614

Internet www.lets-muenchen.de/home.html



II. Beratung, Informationen, Rechtliche Unterstützung

Danışma, Bilgilendirme, Hukuki Yardım

8. Arbeitslosigkeit/Arbeitslosenzentren

İşsizlik/İşsizlere Yardım Merkezleri

Arbeitslosenzentren

Arbeitslosenzentren beraten Arbeitslose und Arbeitssuchende und helfen bei rechtlichen Fragen unter anderem im Arbeitslosenrecht oder Arbeitsrecht. Sie unterstützen beim Erstellen von Bewerbungsunterlagen.

Arbeitslosenzentren (işsizlere yardım yerdım merkezleri) işsizlere işsizlik ve iş hukuk konularında danışma hizmeti verir ve onlara yardım eder. Ayrıca iş başvurusu dilekçelerinin doldurulmasında yardımcı olur.

Arbeitslosen-Zentrum München-Nord

Neuherbergstraße 104

80967 München

Telefon 089 1891796-30

Fax 089 1891796 -39

E-Mail alo@diakonie-hasenbergl.de

Münchener Arbeitslosenzentrum diakonia GmbH

Seidlstraße 4

80335 München

Telefon 089 121595-23

Fax 089 121595-46

E-Mail malz@diakonia.de

Arbeitslosenseelsorge in der Erzdiözese München und Freising

Informationen/Unterstützung: für arbeitslose Frauen und Männer unabhängig von Alter, Nationalität und Religionszugehörigkeit

İşsiz kadın ve erkeklere, milliyet ve dinî inanç gözetilmeksizin yardım ve danışma.

Schrenkstraße 2a

80339 München

Telefon 089 510993-73

Fax 089 510993-74

E-Mail mgallen@eomuc.de

Internet www.arbeitslosenseelsorge.de

9. Schuldner- und Insolvenzberatung

Borçlulara Borç ve İflas Konusunda Danışma, Yardım

Die Beratung durch Schuldner- und Insolvenzberatungsstellen, welche von der Landeshauptstadt München bezuschusst werden, ist kostenlos. Kommerzielle Schuldenregulierer verlangen Gebühren. Für den Fall, dass Sie einen kommerziellen Schuldenregulierer wählen, sollten Sie sich im Vorfeld hinsichtlich ihrer Seriosität informieren und sich über Kosten und Gebühren genau erkundigen.

Eyalet Başşehri Münih tarafından teşvik edilen borçlular için danışma ve iflas danışması bürolarının hizmetleri ücretsizdir. Ticari danışma büroları ücret talep etmektedirler. Bu ticari danışma bürolarının hizmetlerinden yararlanmayı seçmeden önce bu büroların güvenilirli olup olmadığı ve ücret konusunu detaylı olarak incelemek gerekir.

AWO-Arbeiterwohlfahrt/DGB

Schwanthalerstraße 64

80336 München

Telefon 089 5155645-0

Fax 089 5155645-22

E-Mail schuldnerberatung@awo-muenchen.de

BRK – Bayerisches Rotes Kreuz

Seitzstraße 8

80538 München

Telefon 089 2373-343

Fax 089 2373-456

E-Mail schuldnerberatung@brk-muenchen.de

Caritas-Zentrum Innenstadt

Bayerstraße 71 – 73

80336 München

Telefon 089 231149-30

Fax 089 231149-38

E-Mail SIB-MUC-Innenstadt@caritasmuenchen.de

Caritas-Zentrum München Nord

Hildegard-von-Bingen-Anger 1 – 3

80937 München

Telefon 089 316063-10

Fax 089 316063-25

E-Mail czm-nord@caritasmuenchen.de

Caritas-Stadtteilzentrum

Therese-Giehse-Allee 69

81739 München

Telefon 089 638948-73

Fax 089 6701048

E-Mail sib-muenchen-suedost@caritasmuenchen.de

Evangelisches Hilfswerk München gGmbH

Bad-Schachener-Straße 2b

81671 München

Telefon 089 1890476-60

Fax 089 1890476-61

E-Mail schuldnerberatung@hilfswerk-muenchen.de

Landeshauptstadt München, Sozialreferat

Mathildenstraße 3a

80336 München

Telefon 089 233-24353

Fax 089 233-24769

E-Mail schuldnerberatung.soz@muenchen.de

H-TEAM e.V.

Plinganserstraße 19

81369 München

Telefon 089 7473620

Fax 089 7470663

E-Mail info@h-team-ev.de

Internet www.h-team-ev.de

Caritas Schuldnerberatung im Landkreis München**Taufkirchen**

Am Bahnsteig 14

82024 Taufkirchen

Telefon 089 960 517-0

Fax 089 96051718

E-Mail cz-taufkirchen@caritasmuenchen.de

Unterschleißheim

Im Klosterfeld 14b

85716 Unterschleißheim

Telefon 089 32183221

Haar

Jagdfeldring 17

81673 München

Telefon 089 46236710

Ottobrunn

Putzbrunner Straße 11a

85521 Ottobrunn

Telefon 089 608520-33

10. Wohnen – Beratung und Unterstützung für Mieter, ältere und behinderte Menschen İkamet - Kiracılar, Yaşlı ve Engelli Kişiler İçin Danışma Ve Yardım

Landeshauptstadt München Mietberatung

Franziskanerstraße 8

81669 München

Telefon 089 233-40200

Fax 089 233-40442

E-Mail mietberatung.soz@muenchen.de

Mieterbeirat

Landeshauptstadt München

Eyalet Başşehri Münih'in Kiracılar Danışma Kurulu

Der Mieterbeirat der Landeshauptstadt München ist ein parteiunabhängiges, städtisches Gremium und Bindeglied zwischen Mietern, Politik, Öffentlichkeit und Verwaltung.

Aktivitäten des Mieterbeirats:

- Information und Beratung der Mieter (keine Rechtsberatung)
- Hilfestellung bei der Gründung von Mietergemeinschaften
- Konzepte, Vorschläge und Anträge an politische Institutionen, um Verbesserungen für die Mieter zu erreichen und Öffentlichkeitsarbeit

Eyalet Başşehri Münih'in Kiracılar Danışma Kurulu kiracılarla politika, kamuoyu ve şehir idaresi arasında bağlantı kuran partilerüstü bir kuruluştur. Kiracılara bilgi ve danışma hizmeti sunar (hukuki danışma hariç), kiracı birliklerinin kurulmasında yardımcı olur, kiracıların durumunun iyileştirilmesi için politik kuruluşlara projeler sunar ve kamuoyunu kiracıların durumu hakkında bilgilendirir.

Burgstraße 4

Zimmer 020, Erdgeschoss

80331 München

Telefon 089 233-24334

Fax 089 233-21180

E-Mail mieterbeirat@ems.muenchen.de

Internet www.mieterbeirat-muenchen.de

Mieterverein München e.V.

Kiracılar Derneği – Münih

Sonnenstraße 10

80331 München

Telefon 089 552143-0

Fax 089 554554

Mieter helfen Mietern

Münchner Mietverein e.V.

Kiracılar Kiracılara Yardım Ediyor

Münih Kiracılar Derneği

Weißenburger Straße 25

81667 München

Telefon 089 444882-0

Fax 089 444882-10

E-Mail info@mhmmuenchen.de

Beratungsstelle Wohnen/Stadtteilarbeit e.V.

Die Angebote der Beratungsstelle haben das Ziel, ältere und behinderte Menschen dabei zu unterstützen, möglichst lange und selbstbestimmt in der eigenen Wohnung bleiben zu können.

Angebote der Stelle sind:

- Wohnberatung und Wohnungsanpassung für ältere/behinderte Menschen:
- Information und Hilfestellung bei finanziellen Zuschüssen zu Wohnungsanpassungsmaßnahmen
- technische Planung, Begleitung
- Präventive Hausbesuche für ältere Menschen
- Beratung und Information zu Fragen der Unterstützung, Versorgung, Hilfen im Alter

Beratungsstelle Wohnen/Stadtteilarbeit e.V.

Konutun, içinde oturan yaşlı ve engellilerin ihtiyaçlarına uygun olarak uyarlanması için danışma hizmeti veren bir kuruluştur. Yaşlı ve engelli kişilerin mümkün olduğu kadar daha uzun bir süre ve özerk olarak kendi evlerinde kalmalarını sağlamak için bu kişilere yardım eder.

Verilen hizmetler:

- yaşlı ve engelli kişiler için ikametgah konusunda danışma, ikametgahın kişilerin gereksinimlerine göre uyarlanması için:
- gerekli maddi ödenek sağlanması konusunda bilgilendirme ve yardım,
- yaşlıların gelecekte zor duruma düşmemeleri için önleyici ev ziyaretleri
- yapılabilecek yardımlar konusunda danışma ve bilgi, yardım, yaşlılıkta yardım

Aachener Straße 9/Souterrain

80804 München

Telefon 089 357043-0

Fax 089 357043-29

E-Mail be-wohnen@verein-stadtteilarbeit.de

Internet www.beratungsstelle-wohnen.de

11. Migrationsberatung und Migrationsdienste

Göçmenler için Danışmanlık ve Hizmeti Büroları

Alveni-Sozialdienste für Flüchtlinge

Arnulfstraße 83

80634 München

Telefon 089 5156796100

Fax 089 5156796299

Beratungsdienste der AWO München gemeinnützige GmbH**Fachdienst Migration und Integration**

Arbeiterwohlfahrtın Danışma Hizmetleri

Göçmen ve Uyum Uzmanlık Dalı

Beratungssprachen:

Albanisch, Arabisch, Bambara, Bosnisch, Bulgarisch, Dioula, Englisch, Französisch, Kroatisch, Malinke, Mazedonisch, Russisch, Serbisch, Slowenisch, Türkisch, Ukrainisch, Spanisch

Goethestraße 53

80336 München

Telefon 089 544247-15

Fax 089 544247-88

E-Mail sozialdienst.migration@awo-muenchen.de

Migrationsberatung München

Caritasın Göçmenler için danışma Hizmeti

Beratungssprachen:

Deutsch, Albanisch, Bosnisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kreolisch, Kroatisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Ukrainisch

Migrationsberatung München

Lämmerstraße 3 (ab 01.12.2015)

Telefon 089 436696-18 (bis 01.12.2015)

Fax 089 436696-20 (bis 01.12.2015)

E-Mail raphaela.rupert@caritasmuenchen.de

Goethestraße 53

80336 München

Telefon 089 537951

Telefon 089 54343172

Fax 089 543799-28

Schrenkstraße 3/1. OG

80339 München

Telefon 089 500355-31

Fax 089 500355-13

Kreillerstraße 24

81673 München

Telefon 089 436696-18

Fax 089 436696-20

E-Mail raphaela.rupert@caritasmuenchen.de

Akademie der Nationen

Ulus'lar Akademisi

Lämmerstraße 3 (ab 01.12.2015)

80335 München

Telefon 089 231149-20 (bis 01.12.2015)

Fax 089 231149-17 (bis 01.12.2015)

E-Mail adn@caritasmuenchen.de

Innere Mission München – Fachdienste Migration und Integration-

Innere Mission München – Göç ve Uyum Uzmanlık Dalı-

Beratungssprachen: Albanisch, Arabisch, Chaldäisch, Deutsch, Englisch, Italienisch, Französisch, Griechisch, slawische Sprachen und Türkisch**Stadtmitte**

Goethestraße 53

80336 München

Telefon 089 5505767-0

Fax 089 5505767-13

E-Mail migrationsdienste@im-muenchen.de

Obergiesing

Plecherstraße 6/EG

81541 München

Bayerisches Rotes Kreuz (BRK)

Bavyera Kızıl Haç Teşkilatı

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE)**im Internationalen Beratungszentrum****Beratungssprachen:** Deutsch, Afghanisch, Persisch, Eritreisch, Amharisch

Goethestraße 53, Zi. 102

80336 München

Telefon 089 537342, 089 5328989

Fax 089 5438876

E-Mail ibz@brk-muenchen.de

Interkultureller Migrationsdienst der IG

Initiativ Gruppenin (IG)Kültürlerarası Göçmenler Hizmeti

Fuad Hamdan

c/o EineWeltHaus, Schwanthalerstraße 80

80336 München

Telefon 089 85637520

E-Mail f.hamdan@initiativgruppe.de

IN VIA Migrationsberatung

IN VIA Göçmenler Danışmanlığı

IN VIA München e.V. ist der Katholischer Verband für Mädchen- und Frauensozialarbeit

Die Migrationsberatung und weitere Angebote richten sich vorwiegend an Migrantinnen und Spätaussiedlerinnen, die über 27 Jahre alt sind und seit weniger als drei Jahren in Deutschland leben. Ebenso an alle, die an einem Integrationskurs teilnehmen oder einen Anspruch darauf haben. Zudem berät IN VIA Zuwanderinnen und Zuwanderer, die schon länger hier leben und in einer schwierigen Lebenssituation Hilfe brauchen.

IN VIA München e.V. kadın ve kızlara sosyal hizmet veren katolik bir birliktir. Öncelikle Spätaussiedler diye adlandırılan Alman asıllı göçmenlere yardım eder. Yardım için gereken koşul kişilerin son üç yıl içinde Almanya'ya gelmiş olmaları ve 27 yaşından büyük olmalarıdır. IN VIA aynı zamanda uyum kurslarını bitiren veya bu kurslara devam eden ve bu kurslara katılma hakkı olan kişilere hizmet verir. Ayrıca uzun süredir Almanya'da yaşadığı halde zor durumda bulunan ve yardıma ihtiyacı olan kimselere danışma hizmeti sunar.

Goethestraße 12/III

80336 München

Telefon 089 5488895-0

Fax 089 5488895-69

E-Mail mb@invia-muenchen.de

Evangelisches Migrationszentrum im Griechischen Haus

Protestan Kilisesinin Yunan Evindeki Göçmen Merkezi

In den Räumen des Migrationszentrums befinden sich:
 das Griechische Haus Westend — „Elliniko Spiti“
 die Evangelische Ausländerarbeit
 die Stiftung „Wings of Hope“
 das „Café Philó Xenos“ und
 das „Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit“ mit den KIKUS-Kindersprachkursen

Hier befinden sich verschiedene Aufgabenbereiche der evangelischen Migrations- und Ausländerarbeit. Jede Einrichtung hat eigene Schwerpunkte.

So zum Beispiel:

- Seelsorge und Beratung (persönliche Begleitung, Einzelfallhilfe, Unterstützung bei Behördenangelegenheiten, juristischen Angelegenheiten und anderes)
- Beratung und Unterstützung von Kirchengemeinden
- Bildung und Information
- Förderung des interkulturellen und interreligiösen Dialogs, Förderung des ökumenischen Dialogs
- Fortbildung für Haupt- und Ehrenamtliche im Dekanatsbezirk (Kurse, Einzelberatung, Arbeitskreise)
- Öffentlichkeitsarbeit und fachpolitische Vertretung
- Kulturelle Veranstaltungen.
- Koordination/Begleitung der im Dekanat ansässigen fremdsprachigen evangelischen Gemeinden (AK „IKEM“)

Göçmen Merkezinde, Protestan Kilisesinin Yunan Evi, Protestan Kilisesinin yabancılar ve göçmenler için sosyal hizmet merkezi, çocuklar için çok dillilik merkezi ve KIKUS Çocuk dil kursları bulunmakta ve değişik etnik grupların ve değişik ulusların kaynaşması ve buluşması için kültür programları düzenlenmektedir.

Bergmannstraße 46
 80339 München
 Telefon 089 508088-0
 E-Mail costas.gianacacos@evangelisches-migrationszentrum.de
 Internet www.evangelisches-migrationszentrum.de/

12. Psychologische Beratung/Psychologische Dienste für Ausländer Psikolojik Danışma/Yabancılar için Psikolojik Hizmet

Caritas-Psychologischer Dienst für Ausländer Caritasın Yabancılar için Psikolojik Hizmeti

Türkler için Psikoloji servisi
 Servicio Psicológico para extranjeros
 Servizio Psicologico per Stranieri
 Serviços Psicológico para estrangeiros
 Psiholoska Sluzbza za strane radnike

Der Psychologische Dienst für Ausländer bietet Beratung und Therapie für Migranten und Migrantinnen aus Italien, Griechenland, Spanien, Portugal, Lateinamerika, Kroatien, Serbien, Bosnien, Russland und der Türkei und deren Familienangehörige.

Yabancılar için psikoloji hizmeti göçmenlerin ana dilinde hizmet sunan bir danışma merkezidir. Danışma ve terapi şu ülkelerden gelen göçmenler için sunulmaktadır: İtalya, Yunanistan, İspanya, Portekiz, Latinamerika, Hırvatistan, Sırbistan, Bosna, Rusya ve Türkiye.

Caritas Psychologischer Dienst für Ausländer

Bayerstraße 71 – 73
 80336 München
 Telefon 089 231149-50
 Fax 089 231149-59
 E-Mail pda@caritasmuenchen.de

Beratungsdienste der Arbeiterwohlfahrt München gemeinnützige GmbH Psychologischer Dienst

Arbeiterwohlfahrtın Danışma Hizmetleri Psikolojik Danışma
 Der psychologische Dienst der Arbeiterwohlfahrt ist ein Fachdienst, der in folgenden Sprachen Beratung und Therapie anbietet: Bosnisch, deutsch, kroatisch, serbisch und türkisch
 Termine: nach telefonische Vereinbarung

Arbeiterwohlfahrtın Psikolojik Danışma Merkezi' şu dillerde hizmet sunmaktadır: Bosnaca, Almanca, Hırvatça, Sırpça ve Türkçe. Randevu almak için önceden telefon edilmesi gerekir.

Goethestraße 53
 80336 München
 Telefon 089 544247-53
 Fax 089 544247-87
 E-Mail psych.migration@awo-muenchen.de

13. Verbraucherzentrale Bayern Beratungsstelle München

Bavyera Tüketiciler Merkezi Münih Danışma Bürosu

Die Verbraucherzentrale bietet zu nachfolgend aufgeführten Themen

- E-Mail-Beratung,
 (siehe: www.meine-verbraucherzentrale.de/DE-BY/emailberatung)
- Telefonberatung (siehe: www.verbraucherzentrale-bayern.de/telefonberatung)
 und
- Persönliche Beratung an:

Themen: Energie, Bauen + Wohnen, Finanzen, Gesundheit + Pflege, Haushalt + Umwelt, Lebensmittel + Ernährung, Markt + Recht, Medien + Telefon, Reise, Freizeit + Mobilität sowie Versicherung.

Informationen zu Angeboten und Gebühren finden Sie auf der Internetseite der Verbraucherzentrale www.verbraucherzentrale-bayern.de/home.

Termine können unter den unten angegebenen Nummern vereinbart werden.

Bavyera Tüketiciler Merkezi,

email (<http://www.meine-verbraucherzentrale.de/DE-BY/emailberatung>)

telefon (<http://www.verbraucherzentrale-bayern.de/telefonberatung>) ve

şahsi danışma yoluyla alttaki konularda danışma hizmeti vermektedir:

Enerji, inşaat ve ikamet, mali konular, sağlık ve bakım, ev idaresi ve çevre, gıda maddeleri ve beslenme, piyasa ve hukuk, medya ve telefon, seyahat ve mobilite ve sigorta.

Danışma ve ücret hakkında bilgileri Bavyera Tüketiciler merkezinin internet sayfasından öğrenebilirsiniz (<http://www.verbraucherzentrale-bayern.de/home>) E-Mail danışması ve telefon danışması eyalet çapında yapılır. Şahsi danışma için randevu alttaki telefonnumaralarından alınır.

Verbraucherzentrale Bayern Beratungsstelle München
 Mozartstraße 9
 80336 München

telefonische Terminvereinbarung

şahsi danışma için randevu:

für Rechts- und Versicherungsberatung, Beratung zum Rundfunkbeitrag

Hukuki danışma, sigorta danışması ve radyo televizyon vergisi için:

Telefon 089 5398721

für Altersvorsorge- Geldanlage und Kreditberatung

yaşlılık tedbiri, para birikimi/yatırım ve kredi danışması için:

Telefon 089 5398731

für Immobilienfinanzierungsberatung und Rechtsberatung zu Geldanlage und Kredit

emlak finansmanı ve yatırım ve kredi danışması için:

Telefon 089 5398727

für Energieberatung

Enerji danışması için:

Telefon 089 53987-0 veya 0800 809 802 400

(kostenlos aus dem dt. Festnetz und Mobilfunkteilnehmer)

Fax 089 537553

E-Mail muenchen@vzbayern.de

Telefon siehe Landesweites Beratungstelefon

14. Rechtsberatung

Hukuki Danışma

Rechtsantragstelle beim Amtsgericht München

Sulh Mahkemesi Dilekçe Verme Dairesi

Ist zuständig für:

- Aufnahme von Anträgen und Erklärungen in Zivilverfahren (z.B. allgemeine Zivil-, Verkehrszivil- und Mietverfahren)
- Aufnahme von Anträgen für Mahnverfahren
- Anträge für Familienverfahren
- Aufnahme von Anträgen in Vormundschafts-, Pflegschafts- und Unterbringungsverfahren für Minderjährige
- Anträge für Wohnungseigentumsverfahren
- Aufnahme von Anträgen nach dem Gewaltschutzgesetz
- Verfahren nach dem Beratungshilfegesetz [intern]

Sulh Mahkemesi Dilekçe Verme Dairesi

- Medeni hukuk dilekçeleri ve beyanları (örneğin: genel medeni hukuk, trafik ve kira),
- İhtarname dilekçeleri,
- Aile hukuku davası dilekçeleri
- Vesayet, Kayımlık ve küçüklerin mahkeme kararı ile aile konutundan başka bir yere yerleştirilmesi,
- Ev sahipliği ile ilgili davalar,
- Şiddetten Koruma Yasası ile ilgili dilekçeler,
- Danışma ve dava giderleri için yardım dilekçeleri

Belirtilen konularda dilekçe verme dairesine gidip dilekçelerinizi verebilirsiniz. Daire dilekçenizin formüle edilmesinde veya sözlü olarak belirttiğiniz konunun kağıda geçirilmesinde size yardımcı olur.

Maxburgstraße 4
Zimmer C 216
80333 München
Telefon 089 5597-3719
Fax 089 5597-3773

Münchener Anwaltverein e.V.

Münih Avukatlar Derneği,

Rechtsberatung für Bürger mit geringem Einkommen von der Gemeinnützigen Rechtsberatungsstelle der Münchner Rechtsanwälte. Bedürftigkeit muss nachgewiesen werden.

Az gelirliler için Hukuki Danışma. Yoksulluğun, az gelirliliğin kanıtlanması gerekir

Maxburgstraße 4, Zimmer 142, 1. Stock
80333 München
Telefon 089 295086 oder 089 558650

Einspruch e.V. München

Einspruch e.V. berät im Münchner Stadtgebiet wirtschaftlich bedürftige Frauen und Männer – einzeln und in Form von Gruppenrechtsberatungen.

Der Schwerpunkt liegt auf „Hartz IV“ Themen.

Für Arbeitnehmer im Niedriglohnbereich bietet der Verein eine „kostenlose unabhängige“ arbeitsrechtliche Erstberatung an.

Einspruch e.V. dar gelirli kadın ve erkeklere tek tek ve gruplar halinde danışma hizmeti sunmaktadır. Danışmanın ağırlık noktasını 'Hartz IV' konuları oluşturmaktadır. Az ücretle çalışan işçilere ücretsiz ve tarafsız bir ilk danışma sunulmaktadır.

Telefonische Beratung:

Montag und Dienstag von 12.00-16.00 Uhr

Einspruch e.V. München

c/o Stadtteilbüro Neuperlach
Gerhart-Hauptmann-Ring 56
81737 München
Telefon 089 4802649
E-Mail einspruch.muenchen@web.de
Internet www.einspruch-muenchen.de

H-TEAM e.V.

Die Rechtsberatung des H-Team e.V. ist für Menschen, die ein geringes Einkommen und Anspruch auf Sozialhilfe haben. Die kostenlose Beratung ist nur persönlich mit vorher telefonisch vereinbartem Termin möglich.

H-Team e.V. nin dar gelirli, sosyal yardıma muhtaç kimseler için sunduğu hukuki danışma ücretsizdir. Telefonla danışma yapılmaz. Danışma şahsen ve önceden telefonla alınmış olan randevu ile olur.

Plinganserstraße 19
81369 München
Telefon 089 7473620
E-Mail info@h-team-ev.de
Internet www.h-team-ev.de

Caritas-Zentrum München Ost

Rechtsberatung findet freitags von 09.30 bis 12.30 Uhr statt. Terminvergabe findet nach Vorabklärung der Bedürftigkeit statt. Telefonische Voranmeldung ist täglich von 11.00 bis 12.00 Uhr.

Caritas-Zentrum München-Ost/Land in sunduğu Hukuki danışma Cuma günleri saat 09.30 – 12.30 arası verilmektedir. Randevu alınırken yoksulluğun kanıtlanması gerekmektedir. Telefonla randevu her iş günü saat 11.00 – 12.00 arası verilmektedir.

Kreillerstraße 24
81673 München
Telefon 089 43669610
E-Mail Fatma.Haats@caritasmuenchen.de

Rechtshilfe für Ausländerinnen und Ausländer München e.V. im EineWeltHaus

Yabancılar için Hukuki Yardım EineWeltHaus

Beratung ist jeden Dienstag um 18.00 Uhr. Persönliche Anmeldung um 17.30 Uhr
Schwanthalerstraße 80

80336 München

Telefon 089 856375-21

Fax 089 856375-22

E-Mail rechtshilfe@einewelthaus.de

Sozialberatung und Rechtsinformation

Sosyal Danışma Ve Hukuki Enformasyon AKA

AKA – Aktiv für interKulturellen Austausch e.V.

Angebote für Frauen und Senioren.

Rechtsinformation Dienstag von 18.00 bis 20.00 Uhr

Rosenheimer Straße 123

81667 München

Deutschland

Telefon 089 484542

Fax 089 4483045

E-Mail info@aka-muenchen.de

III. Alter, Gesundheit – Krankheit

Yaşlılık, Sağlık – Hastalık

15. Alten- und Service-Zentren ASZ

Yaşlılar ve Servis/Hizmet Merkezleri

Alten und Service-Zentren bieten älteren Menschen Beratung, Begegnung und Hilfe, um sie bei Erhalt und Stärkung ihrer Selbständigkeit, Verbleib in der eigenen Wohnung und Umgebung, Stärkung und Erhalt der Gesundheit sowie Vermeidung von Vereinsamung, Isolation und Ausgrenzung zu unterstützen. Die Alten- und Service-Zentren erweitern ihr Angebot um präventive Hausbesuche. Diese sogenannten ASZ plus sind im Folgenden mit einem * gekennzeichnet.

Was bieten die ASZ?

Sozialpädagogische Fachkräfte beraten, vermitteln und organisieren Hilfeleistungen und koordinieren Dienste der häuslichen Versorgung. Sie bieten zum Beispiel einen Mittagstisch oder Betreuungsangebote für Menschen mit psychischen Veränderungen oder Demenzerkrankung an. Außerdem ermöglichen Informations- und Begegnungsveranstaltungen den Aufbau und die Pflege sozialer Kontakte. Für Migrantinnen und Migranten gibt es interkulturelle und kulturspezifische Angebote. www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/Sozialreferat/Sozialamt/ASZ.html

Yaşlılar ve Servis/Hizmet Merkezleri (ASZ):

- yaşlıların bağımsızlıklarını korumaları ve güçlendirmeleri,
- yaşamlarını kendi evlerinde ve çevrelerinde sürdürmeleri,
- sağlıklarını korumaları, ve
- izole olup dışlanmamaları, yalnız kalmamaları için danışma ve yardım hizmetlerinde bulunurlar.
- ASZ'ler hizmetlerini genişletmekte ve önleyici tedbirler alabilmek amacıyla ev ziyaretlerinde bulunmaktadır.
- Bu rehberde önleyici tedbir almak amacıyla yönelik olarak çalışan ve ASZ Plus olarak adlandırılan bu ASZ'ler (*) işaretiyle belirtilmiştir.

Yaşlılar ve Hizmet Merkezleri (ASZ) Hangi Hizmetleri Sunarlar?

- Uzman sosyal pedagoglar vasıtasıyla danışma hizmeti sunarlar,
- Yaşlılar için hizmetlerin yerine getirilmesinde aracılık eder veya bu hizmetleri kendileri organize ederler,
- Yaşlıların yaşamlarını evlerinde geçirmeleri için gerekli yardımları koordine eder veya kendileri sunarlar, onlara öğle yemeği verirler,

- Ruhsal sorunları olan veya demans hastalığına yakalanmış kimseler için bakım olanakları sağlarlar,
- Gruplar için organize ettikleri danışma/enformasyon, buluşup tanışma ve sosyal etkinlikleri ile kişilerin sosyal kontaklarını devam ettirmelerini ve yeni bir çevre edinme olanaklarını sağlarlar.
- Göçmenler için interkültürel ve kendi kültürlerine özgü etkinlikler sunarlar.

Yaşlılara ve hizmet merkezlerinin (ASZ) sundukları hizmetlerde yaşlı insan ve çevresi ön planda gelir; fakir veya zengin oluşu, hukuki statüsü, cinsiyeti, derisinin rengi, dini inancı, eğitimi, sakatlığı veya cinsel yönelişi bir rol oynamaz. İsteyen her yaşlı faydalanabilir. Birçok ASZ'de göçmen gruplarda faaliyet göstermektedir.)

Adresen der Alten- und Service-Zentren (ASZ)

ASZ Allach-Untermenzing*

Manzostraße 105
 80997 München
 Telefon 089 1711969-0
 Fax 089 1711969-24
 E-Mail asz1allach@paritaet-bayern.de

ASZ Altstadt

Sebastiansplatz 12
 80331 München
 Telefon 089 264046
 Fax 089 263575

ASZ Au

Balanstraße 28
 81669 München
 Telefon 089 45874029
 Fax 089 45874017
 E-Mail stefan.schelling@caritasmuenchen.de

ASZ Aubing

Am Aubinger Wasserturm 30
 81249 München
 Telefon 089 8646681-0
 Fax 089 8646681-29
 E-Mail asz.aubing@caritasmuenchen.de

ASZ Berg am Laim

Berg am Laim Straße 141
 81673 München
 Telefon 089 434313
 Fax 089 43569468
 E-Mail info@asz-bergamlaim.de

ASZ Bogenhausen

Rosenkavalierplatz 9
 81925 München
 Telefon 089 46133464-0
 Fax 089 46133464-90
 E-Mail asz-bogenhausen@brk-muenchen.de

ASZ Freimann

Edmund-Rumpler-Straße 1
 80939 München
 Telefon 089 3298930
 Fax 089 32989324
 E-Mail asz-freimann@brk-muenchen.de

ASZ Fürstenried*

Züricher Straße 80
 81476 München
 Telefon 089 7595511
 Fax 089 7459121
 E-Mail info@asz-fuerstenried.de

ASZ Haidhausen*

Wolfgangstraße 18,
 81667 München
 Telefon 089 461384-0
 Fax 089 461384-29
 E-Mail asz-haidhausen@im-muenchen.de

ASZ Harlaching

Rotbuchenstraße 32
 81547 München
 Telefon 089 6990660
 Fax 089 69340487
 E-Mail asz-harlaching@brk-muenchen.de

ASZ Isarvorstadt-Glockenbach-Schlachthofviertel

Hans-Sachs-Straße 14
 80469 München
 Telefon 089 232398840
 Fax 089 232398846
 E-Mail asz-isarvorstadt@caritasmuenchen.de

ASZ Kleinhadern-Blumenau

Alpenveilchenstraße 42
 80689 München
 Telefon 089 5803476
 Fax 089 584814
 E-Mail aszkleinhadern@caritasmuenchen.de

ASZ Laim

Kiem-Pauli-Weg 22
 80686 München
 Telefon 089 575014
 Fax 089 575015
 E-Mail asz-laim@awo-muenchen.de

ASZ Lehel

Christophstraße 12
 80538 München
 Telefon 089 2373311
 Fax 089 237344320
 E-Mail asz-lehel@brk-muenchen.de

** ab 2016 wird es in jedem Stadtbezirk ein ASZ plus geben.

ASZ Maxvorstadt*

Gabelsbergerstraße 55 a
 80333 München

Telefon 089 41118440

Fax 089 411184426

E-Mail asz-maxvorstadt@brk-muenchen.de Website

ASZ Milbertshofen

Schleißheimer Straße 378
 80809 München

Telefon 089 356277330

Fax 089 3562773333

E-Mail asz-milbertshofen@awo-muenchen.de

ASZ Moosach

Gubestraße 5
 80992 München

Telefon 089 14002423

Fax 089 14002407

E-Mail asz-moosachh@awo-muenchen.de

ASZ Neuhausen

Nymphenburgerstraße 171
 80634 München

Telefon 089 13998283

Fax 089 13998285

E-Mail asz-neuhausen@caritasmuenchen.de

ASZ Obergiesing

Werinherstraße 71
 81541 München

Telefon 089 6906162

Fax 089 69341901

E-Mail asz-obergiesing@awo-muenchen.de

ASZ Obermenzing

Packenreiterstraße 48

81247 München

Telefon 089 8916817-0

Fax 089 8916817-33

E-Mail asz-obermenzing@caritasmuenchen.de

ASZ Pasing

Bäckerstraße 14

81241 München

Telefon 089 829977-0

Fax 089 829977-15

E-Mail aszpasing@caritasmuenchen.de

ASZ Perlach*

Theodor-Heuss-Platz 5

81737 München

Telefon 089 678202-60

Fax 089 678202-68

E-Mail asz-perlach@caritasmuenchen.de

ASZ Ramersdorf*

Rupertigaustraße 61

81671 München

Telefon 089 67346879-0

Fax 089 4991206

E-Mail asz-ramersdorf.soz@muenchen.de

ASZ Riem

Platz der Menschenrechte 10

81829 München

Telefon 089 41424396-0

Fax 089 41424396-25

E-Mail asz-riem@brk-muenchen.de

ASZ Schwabing-Ost

Siegesstraße 31
 80802 München
 Telefon 089 3088189
 Fax 089 30600201
 E-Mail aszschwabingost@gmx.net

ASZ Schwabing-West

Hiltenspergerstraße 76
 80796 München
 Telefon 089 300076-60
 Fax 089 300076-69
 E-Mail asz-schwabing-west@caritasmuenchen.de

ASZ Sendling*

Daiserstraße 37
 81371 München
 Telefon 089 779254
 Fax 089 764673
 E-Mail asz-sendling@awo-muenchen.de

ASZ Solln-Forstenried

Herterichstraße 58
 81479 München
 Telefon 089 750 754 70
 Fax 089 759 754 720
 E-Mail asz-solln@caritasmuenchen.de

ASZ Thalkirchen

Emil-Geis-Straße 35
 81379 München
 Telefon 089 7412779-0
 Fax 089 7412779-55
 E-Mail asz-thalkirchen@brk-muenchen.de

ASZ Untergiesing

Kolumbusstraße 33
 81543 München
 Telefon 089 661131
 Fax 089 659939
 E-Mail info@asz-untergiesing.de

ASZ Westend

Tulbeckstraße 31
 80339 München
 Telefon 089 5403082-0
 Fax 089 5403082-10
 E-Mail asz-westend@caritasmuenchen.de

ASZ Westpark

Badgasteiner Straße 5
 81373 München
 Telefon 089 7609824
 Fax 089 76974529
 E-Mail asz-westpark@caritasmuenchen.de



16. Rente Emeklilik

Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd Beratungsstellen
Alman Emeklilik Sigortası – Güney Bavyera Danışma Büroları

Thomas-Dehler-Straße 3
81737 München
Telefon 089 6781-0

Viktualienmarkt 8
80331 München (Stadtmitte)
Telefon 089 51081-0

Versicherungsamt München
Müniş Sigorta Dairesi

Münchner Bürger erhalten vom Versicherungsamt Auskünfte über die gesetzliche Rentenversicherung und über die gesetzliche Kranken-, Unfall- und Pflegeversicherung. Alle, die in München wohnen und arbeiten, können dort auch einen Rentenantrag stellen, einen Antrag auf Rentenkontklärung stellen und Rentenauskünfte erhalten.

Münişte oturanlar Müniş Sigorta Dairesinde, Yasal emeklilik sigortası, yasal hastalık ve kaza sigortası ve sosyal bakım sigortası hakkında bilgi alabilir, Emeklilik Dilekçesi verebilir ve Emeklilik hesabı/eline geçebilecek emekli aylığı hakkında bilgi alabilir

Kreisverwaltungsreferat (KVR)
Ruppertstraße 11/II. Stock
80337 München
Telefon 089/ 233-44142, 233-44143, 233-44144
Fax 089 233-44139
E-Mail versicherungsamt.kvr@muenchen.de

Bürgerzentrum Rathaus Pasing (BZRP)

Landsberger Straße 486
81241 München
Telefon 089 233-37204
Fax 089 233-37400
E-Mail versicherungsamt.kvr@muenchen.de

Sozialverband VdK
Sosyal Birlik VdK

Der VdK ist ein gemeinnütziger Verein, der die Interessen seiner Mitglieder, insbesondere von Menschen mit Behinderungen, Rentnern, chronisch Kranken, Senioren und Rentnern, gegenüber der Politik und Sozialgerichten vertritt. Der Verband ist politisch und konfessionell unabhängig.

VdK özellikle engellilerin, kronik hastaların, emekli ve yaşlıların haklarını politik alanda koruyan ve üyelerine değişik sosyal konularda, gerektiğinde sosyal mahkemede yardımcı olan, bir sosyal dernektir. VdK politik ve dini olarak herhangi bir kuruluşa bağlı değildir. Bağımsızdır.

Sozialverband VdK – Kreisverband München

Grillparzerstraße 16
81675 München
Telefon 089 890832-0
Fax 089 890832-200
E-Mail kv-muenchen@vdk.de

Sozialverband VdK Bayern e.V.

Schellingstraße 31
80799 München
Zentrale:
Telefon 089 2117-0
Fax 089 2117-270
E-Mail info@vdk.de



17. Pflege

Kendisine Bakamıyacak Durumda Olan Yaşlı ve Hastalara Bakım ve Hizmet

Fachstellen für pflegende Angehörige

Yaşlı ve Hasta Yakınlarının Bakımını Yapanlar için uzman Danışmanlık ve Yardım Yerleri

Die Fachstellen für pflegende Angehörige beraten und unterstützen pflegende Angehörige und Interessierte bei Fragen zur häuslichen Betreuung und Versorgung von älteren und/oder pflegebedürftigen Menschen. Darüber hinaus werden Gesprächsgruppen für Angehörige, Helferkreise zur stundenweisen Entlastung, Pflegekurse etc. angeboten.

Außerdem:

In allen Sozialbürgerhäusern gibt es auch „Fachstellen häusliche Versorgung (FhV)“, die pflegebedürftige-, behinderte- und ältere Menschen, die möglichst lange zu Hause bleiben wollen und zu Hause versorgt werden wollen, unterstützen.

Bei:

- Rund um das Thema Pflege zu Hause
- der Organisation bzw. Stabilisierung und Finanzierung der häuslichen Versorgung und
- Konflikten mit Angehörigen oder Hilfsdiensten, können Sie sich an FhV wenden.

Yaşlı ve Hasta Yakınlarının Bakımını Yapanlar için uzman Danışmanlık ve Yardım Yerleri bakımını üstlenen kişilere ve konu ile ilgilenen diğer kişilere, yakınlarının evde bakımı konusunda danışma hizmeti ve destek verir, onlara yardımcı olur. Ayrıca yardımda bulunan yakınlar için konuşma grupları, bu yakınların bir iki saatlik kısa süreler için dinlenmeleri için onlara yardım, bakım kursları ve bunlara benzer yardımlarda bulunur

Ayrıca:

Bütün Sosyal Yardım Merkezlerinde (Sozialbürgerhaus) bakıma muhtaç, engelli ve yaşlı insanların mümkün olduğu kadar uzun süre kendi evlerinde kalıp, evde bakılmaları için onlara destek veren "Fachstellen häusliche Versorgung (FhV)"= Evde Bakım Uzmanlık Merkezleri vardır.

- Bakımla ilgili bütün konularda,
- evde bakımın organizasyonu, stabilizasyonu ve finansmanı, ve
- Yakınları veya hizmet kuruluşları ile olan anlaşmazlıklarda, bakıma muhtaç kişiler bu yerlerden yardım alabilirler.

Caritas-Zentrum München Nord

Hildegard-von-Bingen-Anger 1-3
80937 München
Telefon 089 316063-10,
E-Mail czm-nord@caritasmuenchen.de
Internet www.caritas-muenchen-nord.de

Caritas-Zentrum Neuhausen/Moosach

Leipziger Straße 38
80992 München
Telefon 089 149897-13
E-Mail petra.weber@caritasmuenchen.de
Internet www.caritas-moosach.de

Caritas-Zentrum Süd-West und Würmtal

Paul-Gerhardt-Allee 24
81245 München
Telefon 089 8299200
E-Mail nicole.kaller@caritasmuenchen.de
Internet www.caritas-muenchen-west-wuermtal.de

Hilfe im Alter gmbH der Inneren Mission München

Landshuter Allee 38 B
80637 München
Telefon 089 126991-437
E-Mail netzwerk-pflege@im-muenchen.de,
Internet www.hilfe-im-alter.de

Paritätischer Wohlfahrtsverband e.V.

Winzererstraße 47
80797 München
Telefon 089 2420778-209
E-Mail fachstelle@paritaet-bayern.de
Internet www.muenchen.paritaet-bayern.de

**Bayerisches Rotes Kreuz**

Christophstraße 12
80538 München
Telefon 089 2373-111
E-Mail marija.moralic-kis@brk-muenchen.de
Internet www.brk-muenchen.de

Arbeiterwohlfahrt München

Gravelottestraße 16
81667 München
Telefon 089 6661633-0
E-Mail beratungsstelle@awo-muenchen.de
Internet www.awo-muenchen.de

Alzheimer Gesellschaft München e.V.

Josephsburgstraße 92
81673 München
Telefon 089 475185
E-Mail info@agm-online.de
Internet www.agm-online.de

„Carpe Diem“ München e.V.

Candidplatz 9
81543 München
Telefon 089 62000755
E-Mail info@carpediem-muenchen.de
Internet www.carpediem-muenchen.de

Münchenstift GmbH

Severinstraße 4
81541 München
Telefon 089 62020-317
E-Mail fachstelle@muenchenstift.de
Internet www.muenchenstift.de

18. Patientenberatung

Hastalar için Danışma

Gesundheitsladen München e.V.

Doktor, Hastalık Kasası, Hastahane konularında Bilgilendirme, Yardım

Waltherstraße 16a
80337 München
Telefon 089 772565
Fax 089 7250474
E-Mail mail@gl-m.de

19. Malteser Migranten Medizin München

Oturma Müsaadesi ve hastalık sigortası olmayan
Göçmenlere sağlık yardımı

In der Malteser Migranten Medizin (MMM) finden Menschen ohne gültigen Aufenthaltsstatus und Menschen ohne Krankenversicherung einen Arzt, der die Erstuntersuchung und Notfallversorgung bei plötzlicher Erkrankung, Verletzung oder einer Schwangerschaft übernimmt. Da viele Patienten weder eine Praxis noch ein Krankenhaus aufsuchen wollen, helfen die Malteser unter Wahrung der Anonymität.

Malteser Migranten Medizin'de (MMM) , geçerli oturma müsaadesi olmayan ve hastalık sigortası olmayan kişiler, aniden gelen hastalıklarda acil yardım, yaralanma ve hamilelik durumlarında kendilerine yardım edecek bir doktor bulurlar. Malteser Migranten Medizin München oturma müsaadesi olmadığı için hastahaneye gitmek istemeyen birçok hastaya anonim olarak yardım eder.

Malteserhaus Streitfeldstraße 1

81673 München
Telefon 089 43608411
Fax 089 43608419
E-Mail migranten-medizin-muenchen@malteser.org



20. Suchtkrankenhilfe

Uyuşturucu Madde Bağımlılarına Yardım

Blaues Kreuz München

Münih Yeşil Ay Derneği

Ainmillerstraße 43,

80801 München

Telefon 089 99751120

Caritas-Therapieverbund Sucht München

Arnulfstraße 83

80634 München

Telefon 089 724499-100

21. Donna Mobile

Mobile Gesundheitsberatung für Migrantinnen und ihre Familien

Göçmen Kadınlar ve Aileleri için Mobil Sağlık Danışması

Landsberger Straße 45a

80339 München

Telefon 089 505005,

Fax 089 505099

E-Mail info@donnamobile.org

Internet www.donnamobile.org

IV. Weitere nützliche Adressen

Faydalı diğer Adresler

22. Landeshauptstadt München, Sozialreferat Sozialbürgerhäuser

Eyalet Başşehri Münihin Sosyal Dairesine bağlı Sosyal Hizmet Merkezleri

In den Sozialbürgerhäusern sind die „Fachstellen häusliche Versorgung im Viertel“ für die Grundsicherung für Senioren zuständig.

Sozialbürgerhaus Mitte: Altstadt-Lehel, Ludwigsvorstadt-Isarvorstadt, Maxvorstadt

Schwanthalerstraße 62

80336 München

Soziales:

Telefon 089 233-96805 Infothek

Fax 089 233-46752 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 59995200

Fax 089 59995120

E-Mail sbh-mitte.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Schwabing-Freimann, Schwabing West

Heidemannstraße 170

80939 München

Soziales:

Telefon 089 233-96811 Infothek

Fax 089 233-33015 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 35831-200

Fax 089 35831-120

E-Mail sbh-sf.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Orleansplatz: Au-Haidhausen, Bogenhausen

Orleansplatz 11

81667 München

Soziales:

Telefon 089 233-96806 Infothek

Fax 089 233-48012 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 67972-0
Fax 089 67972-120
E-Mail sbh-ori.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Sendling, Sendling-Westpark

Meindlstraße 20
81373 München

Soziales:

Telefon 089 233-96809 Infothek
Fax 089 233-33623 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 72498-200
Fax 089 72498-120
E-Mail sbh-sw.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Laim-Schwanthalerhöhe

Dillwächterstraße 7
80686 München

Soziales:

Telefon 089 233-96801 Infothek
Fax 089 233-42909 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 57958-200
Fax 089 57958-120
E-Mail sbh-ls.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Neuhausen-Nymphenburg, Moosach

Ehrenbreitsteiner Straße 24
80993 München

Soziales:

Telefon 089 233-96802 Infothek
Fax 089 233-46180 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 233-96802
Fax 089 143451-120
E-Mail sbh-nm.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Nord: Milbertshofen-Am Hart, Feldmoching-Hasenberg

Knorrstraße 101-103
80807 München

Soziales:

Telefon 089 233-96803 Infothek
Telefon 089 233-96810 Infothek

Fax 089 233-41125
Fax 089 233-41377

Jobcenter:

Telefon 089 358934-200
Fax 089 358934-490
E-Mail sbh-nord.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Berg am Laim,Trudering-Riem

Streitfeldstraße 23
81673 München

Soziales:

Telefon 089 233-96808 Infothek
Fax 089 233-33555 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 45670-420
Fax 089 45670-121
E-Mail sbh-btr.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Ramersdorf-Perlach

Thomas-Dehler-Straße 16
81737 München

Soziales:

Telefon 089 233-96812 Infothek
Fax 089 233-35331 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 233-96812
Fax 089 589392-304
E-Mail sbh-rp.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Obergiesing-Fasangarten, Untergiesing-Harlaching

Streitfeldstraße 23

81673 München

Soziales:

Telefon 089 233-96807 Infothek

Fax 089 233-33432 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 45670-200

Fax 089 45670-120

E-Mail sbh-gh.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Plinganserstraße: Thalkirchen-Obersendling-Forstenried-

Fürstenried-Solln, Hadern

Plinganserstraße 150

81369 München

Soziales:

Telefon 089 233-96800 Infothek

Fax 089 233- 34812 Infothek

Jobcenter:

Telefon 089 233-96800

Fax 089 74899-120

E-Mail sbh-pli.soz@muenchen.de

Sozialbürgerhaus Pasing: Pasing-Obermenzing, Aubing-Lochhausen-Langwied,

Allach-Untermenzing

Landsberger Straße 486

81241 München

Soziales:

Telefon 089 233-96804

Fax 089 233-37200

E-Mail sbh-pasing.soz@muenchen.de

Jobcenter:

Telefon 089 233-96804

Fax 089 233-37200

E-Mail jobcenter-muenchen.pasing@jobcenter-ge.de

23. SkF – Sozialdienst katholischer Frauen

Katolik Kadınlar Sosyal Hizmet Merkezi

Dachauer Straße 48

80335 München

Telefon 089 559810

Fax 089 55981-266

24. Frauenhaus – Frauenhilfe München

Kadın Sığınma Evi – Kadınlara Yardım

Telefon 089 3548311 Frauenhaus (Sığınma evi)

Telefon 089 3582810 Beratungsstelle (Danışma)

Rund um die Uhr Telefon: (24 saat devamlı telefon hattı)

Telefon 089 354830 und 089 645169

25. Ausländerbehörde

Münih Yabancılar Dairesi

Kreisverwaltungsreferat (KVR)

Hauptabteilung II Einwohnerwesen Ausländerangelegenheiten

Ruppertstraße 19

80337 München

Telefon 089 233-96010

Fax 089 233-21835

E-Mail auslaenderbehoerde.kvr@muenchen.de

26. Ausländerbeirat

Yabancılar Meclisi

Burgstraße 4

80331 München

Telefon 089 233 -92454

Fax 089 233-24480

E-Mail auslaenderbeirat@muenchen.de

27. Seniorenberrat der Landeshauptstadt München

Münih Yaşlılar Meclisi

Burgstraße 4
80331 München
Telefon 089 233-21166
Fax 089 233-25428,
E-Mail seniorenberrat.soz@muenchen.de

28. Caritas ALVENI – Haus der Nationen

Caritas ALVENI - Haus der Nationen/Ulus'lar Evi

Das Haus der Nationen fördert und koordiniert Freiwilligenarbeit unter Migranten und Migranten durch Ausbildung und Vermittlung von Kulturdolmetschern und Multiplikatoren zu unterschiedlichen Themen. Wir beraten Migranten und unterstützen ihre Selbsthilfe durch zahlreiche Projekte. Migranten mit guten Deutschkenntnissen, welche zu ehrenamtlichen Kulturdolmetschern ausgebildet sind, beraten und vermitteln zwischen sozialen Diensten oder Behörden einerseits und Migranten andererseits. Sie erklären kulturelle Hintergründe, und helfen so, sich besser gegenseitig zu verstehen. Aus: (www.caritas-nah-am-naechsten.de/Migration/Alveni-Fluechtlingsdienste/Page010703.aspx)

Caritasin 'Haus der Nationen' projesi göçmenlerin fahri çalışmalarını destekler ve koordine eder. Bu amaçla gönüllü ve çok iyi Almanca bilen göçmenler eğitilir ve Kulturdolmetscher (Kültür Tercümanı) olarak göçmenlerle resmi daire ve kuruluşlar ve sosyal kuruluşlar arasındaki iletişimin sağlıklı bir biçimde kurulmasını sağlar ve anlaşmazlıkların giderilmesine yardımcı olur. Resmi dairelerle, sosyal kuruluşlarla, sağlık ve eğitim kuruluşları ile olan anlaşmazlıklarda Kulturdolmetscherlerin yardımından faydalanılabilir.

Arnulfstraße 83
80634 München
Telefon 089 5156796100
Fax 089 5156796299
E-Mail HausderNationen@caritasmuenchen.de

29. Caritasdienste im Landkreis München

Caritas'ın Münih'in İlçelerindeki Hizmetleri

Über die Angebote im Landkreis München informiert Sie gerne die Caritas-Kreisgeschäftsführung.

Kreillerstraße 24
81673 München
Telefon 089 436696 23
Fax 089 436696 20
E-Mail caritasdienste-lkm@caritasmuenchen.de

30. Lotsenprojekt Pontis

Sosyal Yardımlardan Faydalanmada ve Resmi Daire ve Kuruluşlardaki İşlemlerde Yardımcı Olan ve Yol Gösteren Proje

Das Lotsenprojekt Pontis unterstützt Migrantinnen und Migranten, in den Stadtteilen 11 und 24:

- beim Ausfüllen von Anträgen, wie zum Beispiel ALG II, Weiterbewilligung etc.
- bei der Suche einer geeigneten Kinderbetreuung, Kindergartenplatz/Hortplatz
- bei der Suche eines geeigneten Sprachkurses oder Bildungsangebote
- bei Fragen zum Wohnen oder Umgang mit Obdachlosigkeit
- beim Umgang mit Verschuldung
- bei Fragen bei behördlichen Briefen.

Lotsenprojekt Pontis Münih'in 11 ve 24'üncü semtlerinde oturan göçmenlere:

- Dilekçelerin, örneğin Alg II, doldurulmasında,
- çocuk bakımı ve çocuk yuvası bulmada,
- Almanca kursu ve eğitim konularında,
- borçlanınca nasıl davranılması gerektiği konularında ve,
- resmi yazışmalarda yardımcı olur.

Stanigplatz 8
80933 München
Telefon 089 452154-92
Fax 089 452154-93
E-Mail pontis@diakonie-hasenbergl.de

31. Generalkonsulate und Konsulate Başkonsolosluklar ve Konsolosluklar

Generalkonsulat der Republik Bosnien und Herzegowina

Bosna Hersek Cumhuriyeti Başkonsolosluğu
Karlstraße 60
80333 München
Telefon 089 9828064
Fax 089 9828079
E-Mail gkmuenchen@botschaftbh.de

Generalkonsulat der Republik Kroatien

Hırvatistan Başkonsolosluğu
Oberföhringer Straße 6
81679 München
Telefon 089 9090165-0
Fax 089 2608751
E-Mail gkrh.muenchen@mvep.hr

Generalkonsulat der Republik Serbien

Sırbistan Başkonsolosluğu
Böhmerwaldplatz 2,
81679 München
Telefon 089 98247521, 089 9824750
Fax 089 981319
E-Mail gk-minhen@t-online.de, gk.muenchen@mfa.rs

Generalkonsulat der Griechischen Republik (Griechenland)

Yunanistan Cumhuriyeti Başkonsolosluğu
Möhlstraße 22
81675 München
Telefon 089 492064/99886710
Fax 089 409626
E-Mail EGPM@greekconsmuc.de

Generalkonsulat der Italienischen Republik (Italien)

İtalya Cumhuriyeti Başkonsolosluğu
Möhlstraße 3,
81675 München
Telefon 089 4180030
Fax 089 477999
E-Mail italcons.monacobaviera@esteri.it

Türkisches Generalkonsulat

T.C. Münih Başkonsolosluğu
Menzinger Straße 3
80638 München
Telefon 089 1780310
Fax 089 1785660
E-Mail konsulat.muenchen@mfa.gov.tr

Türkisches Generalkonsulat Arbeit- u. Sozialattache

T.C. Münih Baskonsoloslugu Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataseliği
Goethestraße 5
80336 München
Telefon 089 55028848
Fax 089 55028849
E-Mail munih@csgb.gov.tr

Die Adressen der Konsulate und Generalkonsulate der anderen Staaten können der Internetseite der Landeshauptstadt München entnommen werden.

Diğer devletlerin konsolosluk ve başkonsolosluklarının adreslerini Eyalet Başşehri Münih'in alttaki internet adresinden öğrenebilirsiniz.

www.muenchen.de/rathaus/wirtschaft/international/konsulate-auslandsvertretungen#iason

Nah. Am Nächsten



**Die Caritas der Erzdiözese
München und Freising:**

**www.caritas-nah-am-naechsten.de
info@caritasmuenchen.de**

**Telefon: (089) 55 169-260
Telefax: (089) 55 169-577**

10/2015/1399 Änderungen und Irrtümer vorbehalten/Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e. V.